

## *Ehpad Saint Nicolas Début des travaux en 2020*



Un pôle de santé  
en 2020

p. 5

Les sculptures de Brouard  
quittent Roscoff

p. 6

Histoire :  
Le port de Roscoff Blosson

p. 8

Zoom  
sur la bibliothèque

p. 9





## L'Édito du Maire

L'an prochain débutera l'important chantier de restructuration et extension de l'Ephad Saint Nicolas.

Le projet architectural vise à moderniser et à adapter l'offre d'hébergement aux besoins actuels par :

- La suppression des chambres doubles
- La création de salles de bains dans toutes les chambres
- La création d'une unité dédiée pour les personnes désorientées afin d'accueillir nos résidents dans les conditions de confort du 21<sup>ème</sup> siècle.

À l'étude depuis 2013, le projet a tout d'abord bloqué sur la nécessaire maîtrise du prix de journée à la charge du résident. Aucune augmentation du coût de l'hébergement n'était envisageable.

Pour réduire le montant du fonctionnement de l'établissement, la mutualisation avec l'Ephad voisin de Kersaudy a d'abord été réalisée. Puis, des compromis sur les fonctions logistiques comme la blanchisserie ou la restauration ont dû être acceptés pour adapter la maison Saint Nicolas afin d'en assurer la pérennité sur le territoire. Sans ces concessions, qui ont évidemment fait l'objet de beaucoup d'échanges au niveau du conseil d'administration comme du personnel, l'avenir de l'établissement était compromis.

Le chantier va se réaliser en site occupé, ce qui en fait toute la difficulté. Il provoquera bien évidemment des nuisances pour les résidents comme pour le personnel et les familles, mais est indispensable à la survie de l'établissement. Ceci amènera une qualité de vie supérieure pour les résidents et permettra au personnel de travailler dans de meilleures conditions.

Dans ce magazine, vous trouverez des informations complémentaires.

L'aboutissement de ce projet est un soulagement qui sera sûrement apprécié de tous.

Joseph Séité

**Directeur de la publication :** Joseph Séité

**Rédaction :** Service Communication

**Crédit photos :** François Moal, Jean-Pierre Voxel  
Alexandre Lamoureux, CCIMBO

**Création de la maquette, réalisation et impression :**  
Imprimerie de Bretagne



**Tirage :** 3 000 exemplaires

Ce numéro de Roscoff infos est également disponible au format pdf sur le site de la ville : [www.roscoff.bzh](http://www.roscoff.bzh)

[facebook.com/VilleRoscoff](https://facebook.com/VilleRoscoff)  
 [twitter.com/VilleRoscoff](https://twitter.com/VilleRoscoff)

*Er bloaz a zeu e vo staget gant ar chanter bras evit adframmañ hag astenn AHDOD Sant Nikolaz.*

*Gant ar raktres arkitektourel e vo klasket modernaat an herberc'hiañ, ha lakaat anezhañ da droadañ ouzh an ezhommoù a vremañ. Evit kement-se e vo :*

- Lamet ar c'hambroù doubl
- Savet salioù-dour en holl gambroù
- Krouet ur greizenn gouestlet d'an dud abafet

*Evel-se e c'hallho hon annezidi bezañ degemeret hervez aezamant ar 21<sup>añ</sup> kantved.*

*Emeur o studiañ ar mennad-se abaoe 2013. Er penn kentañ e oa bet harzet rak ret eo mestroniañ ar priz a vez paeet evit un devezh gant pep annezad. Ne oa ket anv da greskiñ koust an herberc'hiañ.*

*Da gentañ, evit digreskiñ mizoù mont en-dro an ensavadur, eo bet kenlodennet an traoù gant AHDOD Kersaodi e-kichen.*

*Da-c'houde e oa bet ret asantiñ da dreuzvarc'hadoù evit traoù evel ar c'hannañ dilhad pe ar boued, abalamour da di Sant-Nikolaz d'en em ober diouzh ar jeu ha da c'hallout padout er vro.*

*Anez an treuzvarc'hadoù-se e vije bet gwall zu amzer da zont an ensavadur. Evel-just ez eus bet kalz a gaozeadennoù diwar o fenn er c'huzul-merañ hag e-touez an implijidi.*

*Chom a ray an dud en ti e-pad ar chanter, setu e vo start-kaer. Evel-just e tegaso diaesterioù d'an annezidi, d'an implijidi ha d'ar familhoù, met ret-holl eo, d'an ensavadur da badout. Gantañ e vo gwellaet kalite buhez an annezidi hag e c'hallho an implijidi labourat en un endro gwelloc'h.*

*Kavout a reoc'h titouroù ouzhpenn diwar-benn an traoù-se er c'hannadigmañ.*

*Ur frealz eo kas ar mennad-se da benn, ha sur a-walc'h e vo laouen an holl gant kement-se.*

Joseph Séité

### Proverbe en breton

« **Gwell eo moked forn  
Evit avel skorn** »

« Mieux vaut de four fumée  
Que rafale glacée »

Mieux vaut supporter l'inconfort de la fumée à l'intérieur, qu'être exposé dehors à la rigueur du temps.

« Source gallica.bnf.fr / BnF »



## Restructuration de l'Ehpad Saint Nicolas Début des travaux en 2020

Courant 2020, d'importants travaux de restructuration et de modernisation de la maison de retraite Saint Nicolas débiteront pour une finalisation en 2023.

### Un établissement ancré à Roscoff

C'est en 1574 que l'évêque de Léon fait don à la Fabrique d'un champ à Goas-Prat pour y établir un hôpital qui recevra « les orphelins et les pauvres sans assistance et sans pain ». Bien des siècles plus tard, l'hôpital est devenu une maison de retraite qui accueille aujourd'hui 92 résidents. L'établissement est constitué de bâtiments datant des années 1970 à 1990. L'inadéquation grandissante des locaux aux besoins des usagers, des attentes nouvelles de confort ont incité la direction à mener une réflexion architecturale en 2013, affinée en 2015. Dans le cadre d'un concours de maîtrise d'œuvre, le cabinet LAAB Fauquert a été sélectionné en 2017 ; les études de maîtrise d'œuvre ont été engagées à la suite et aboutiront courant 2020 au démarrage du chantier.

### Un projet qui répond aux attentes actuelles

Le nouveau projet a été réalisé à capacité constante, soit 92 lits. Pour répondre aux exigences des résidents, les chambres doubles seront supprimées au profit de chambres individuelles avec salle de bain. Une chambre communicante est même prévue pour un couple. Une unité de soins va être créée pour les personnes désorientées (souffrant par exemple de la maladie d'Alzheimer), des espaces d'activités seront ajoutés et les nouveaux bâtiments seront conformes aux normes en vigueur.

### Une amélioration du paysage architectural

La restructuration proposée par le cabinet LAAB Fauquert de Lannion, offre un environnement architectural contemporain avec des espaces organisés pour permettre une qualité d'usage tant pour les résidents que pour les professionnels. L'alternance des matériaux et des couleurs proposés (enduit blanc/zinc/bardage bois), la suppression des toitures courbes existantes et l'alternance des toitures à 2 pans et des toitures terrasses permettent d'effacer la linéarité et la sensation d'empilement de modules. « La lecture de l'ensemble s'apparente à un petit quartier construit en centre-ville, un véritable lieu de vie avec deux jardins intérieurs, l'un sécurisé dédié à l'unité Alzheimer et l'autre qui évoque une place de village », explique Bénédicte Le Guillanton, Directrice déléguée de l'EHPAD du Haut Léon.

### Un projet finalisé en 2023

Le projet va se réaliser en site occupé, en deux phases principales. Tout d'abord une phase de construction avec la réalisation de 26 lits d'hébergement, du restaurant et du pôle logistique puis viendra la phase rénovation de l'existant, en étapes successives. Les ailes en travaux seront isolées de telle sorte à limiter les nuisances sonores.



Le projet laisse une grande place aux espaces communs dédiés aux activités



L'entrée de l'établissement, rue Brizeux, s'intègre parfaitement au paysage urbain

# GROS PLAN

## sur septembre et octobre



◀ Dimanche 8 septembre – salle polyvalente

### Forum des associations : un panel d'activités présentées

Traditionnel événement de la rentrée, le forum des associations a connu une forte affluence. Près d'une trentaine d'associations sportives, culturelles, artistiques et humanitaires ont échangé avec le public tout au long de la matinée. De nombreuses adhésions ont été enregistrées.



▲ Samedi 21 et dimanche 22 septembre – centre-ville

### Roscoff fête son Patrimoine

Les organisateurs et nombreux bénévoles de Roscoff fête son Patrimoine ont tenu leur promesse d'entraîner les visiteurs dans un voyage dans le temps vers le XVIII<sup>ème</sup> siècle. Entre musique, théâtre de rue, défilés costumés, rencontres littéraires et marché d'artisans, les spectateurs ont pu profiter d'un très large panel d'animations sur l'ensemble du centre-ville. A noter le spectacle historique son et lumière « L'embrasement du Léon au 18<sup>ème</sup> siècle » présenté par l'Association Avel Lambader de Plouvorn.

▼ Dimanche 29 septembre - Roscoff

### Roskolor : fun, festive et colorée

Le ciel menaçant n'a pas empêché une forte participation à la 4<sup>e</sup> édition de La Roskolor. Une pléiade d'animations a été concoctée par Alex Jego et son équipe pour ce grand rendez-vous, dont l'objectif est de collecter des fonds pour la lutte contre la mucoviscidose. La fameuse course de 7 km (3,5 km pour les marcheurs) a fait le plein des 1 600 participants autorisés qui ont traversé 3 zones de projection de couleurs (rose, jaune et bleue) et, nouveauté cette année, une zone « mousse », sitôt le départ du Blosson franchi pour mieux mouiller les tee-shirts.



▶ Du 7 au 11 octobre – restaurant Preti Skol

### On fête la semaine du goût

Dans le cadre de la semaine nationale du goût, l'équipe du restaurant scolaire a proposé une déclinaison de mets autour du chocolat : en sauce, en mousse, en tarte, en crème pour le bonheur de nos jeunes gourmands !



◀ Vendredi 18 octobre - restaurant Preti Skol

### Portes Ouvertes au restaurant scolaire

Comme chaque année, l'équipe du restaurant scolaire a invité les enfants, parents mais aussi les habitants de Roscoff à découvrir Preti Skol. Après une visite des cuisines par Olivier Péron, chef, les participants ont pu échanger autour d'un bon goûter « fait maison ».

▼ Jeudi 24 octobre – espace Mathurin Méheut

### Concours maisons fleuries : remise des prix

La cérémonie de remise des prix du concours local des maisons fleuries s'est tenue en présence d'un public nombreux. Le jury local, a sillonné les rues et les quartiers cet été pour en faire retenir deux lauréats dans chacune des 11 catégories prévues. L'évaluation a été resserrée autour de six critères : balconnières, arbustes, arbres, pelouse, cheminement dans jardin, protection de l'environnement.

Les élus ont chaleureusement remercié les habitants qui contribuent à l'embellissement de la commune.

▼ Lundi 7 octobre – Ile de Batz et Roscoff

### Les jeunes pralins en classe de mer

Soixante-deux Pralins de 5 à 11 ans se sont rendus en classe de mer à l'île de Batz. Praz-sur-Arly est jumelée avec Roscoff et profite des structures voisines de la cité corsaire pour échanger tous les deux ans. Les activités ont été nombreuses pour les écoliers et leurs accompagnants.



## Un pôle de santé pluridisciplinaire en 2020

Le désert médical n'est pas l'apanage des campagnes. A Roscoff, même si la situation est loin d'être critique, les élus prennent les devants avec la création d'une maison de santé qui regroupera médecins généralistes et autres professionnels de santé au premier trimestre 2020.

### La commune recherche des professionnels de santé

Comme d'autres villes, Roscoff lance un appel aux professionnels qui veulent s'installer durablement sur le territoire. Dans un bâtiment flambant neuf de plus de 600 m<sup>2</sup>, les futurs généralistes et spécialistes pourront rejoindre l'équipe pluridisciplinaire composée pour le moment de deux médecins, d'infirmiers, d'une podologue et d'une ergothérapeute.

Idéalement située, à proximité du centre-ville, la maison de santé offrira un large choix de services dans un écrin préservé.

Si vous êtes intéressé ou que vous connaissez une personne susceptible d'être intéressée, veuillez prendre contact avec la **Mairie de Roscoff** au 02 98 24 43 00 ou par mail : [secretariat.mairie@roscoff.fr](mailto:secretariat.mairie@roscoff.fr).

### Un bâtiment achevé en février 2020

La couverture du bâtiment est désormais terminée et les menuiseries extérieures sont en cours de pose. Durant l'automne, les travaux de second œuvre débiteront (électricité, plomberie, aménagements



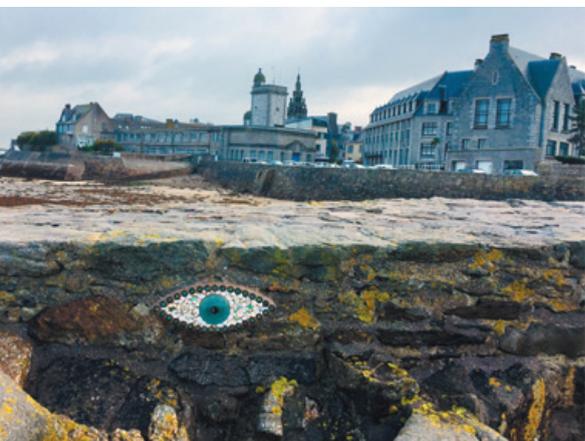
Les travaux de second œuvre ont débuté pour une livraison en février 2020

intérieurs...) pour une livraison prévue à la mi-février. Dans un souci d'économie et de performance énergétique, le bâtiment est compact. Le cabinet retenu a proposé une architecture contemporaine grâce

à l'utilisation de matériaux nobles et modernes tels que le bois et l'Antrazinc. Le coût de cette construction est estimé à 1,1 millions d'€ HT.

## L'œil en mosaïque attire le regard

Depuis début 2019, Pierre Chanteau pose de grands yeux verts dans les ports du Finistère. C'est un hommage au courage des marins et des sauveteurs d'hier et d'aujourd'hui. Deux yeux ont été scellés à Roscoff.



L'artiste plasticien Pierre Chanteau offre à chacune des 113 communes littorales et insulaires du Finistère un œil en mosaïque, composé de fragments de verre et de faïence polis par la mer, qu'il scelle dans une cale,

une jetée ou une digue. En juin dernier, il a scellé un œil sur la presqu'île de Perharidy au niveau de l'accès au solarium marin en dessous de l'Hôtel de Recherches. Le second est apparu en septembre sur la cale du Vil près de la Station Biologique.

### Un hommage artistique

Le plasticien carantécois explique que « les marins de l'antiquité peignaient de grands yeux à la proue de leurs navires, ces yeux protégeaient les équipages des dangers de la navigation » et que « cet œil de verre et de faïence est un hommage artistique aux milliers d'hommes et de femmes qui ont porté secours aux marins en difficulté ». L'artiste y voit également un regard minéral qui pose la question de la préservation d'un monde fragile dans un état d'urgence

climatique et celle de la construction d'un avenir laissant toute leur place à l'imagination, l'attention, l'audace et la solidarité.

La réalisation de ce « jeu de piste » à l'échelle du Finistère est également une invitation à la découverte de son patrimoine. L'artiste a nommé son aventure « Serr-lagad » (clin d'œil poétique) mais aussi « Taol-lagad » (coup d'œil photographique), car avec la collaboration des photographes Jean Marc Nayet et Philippe Grincourt, un livre sera édité au terme de ce voyage.

Contact : 06 98 95 66 39  
[lagedepierre@pierrechanteau.fr](mailto:lagedepierre@pierrechanteau.fr)

# Label Petites Cités de Caractère Reconduit jusqu'en 2023

Roscoff, labellisée Petite Cité de Caractère de Bretagne depuis 2009, a obtenu son homologation jusqu'en 2023.



Gilbert Chapalain, adjoint au tourisme, au patrimoine et à la culture, Joseph Seité, maire ; Marguerite Robin, membre de la commission patrimoine, Patrick Renault, adjoint aux affaires générales et Éric Hennebaux, directeur général des services sont satisfaits de cette nouvelle homologation jusqu'en 2023.

La commune, candidate au renouvellement de son label Petite Cité de Caractère, a été audité en avril dernier. La commission a délibéré positivement au vu des efforts menés par la collectivité, la population, les commerçants et les associations pour valoriser le patrimoine et animer la ville. Gilbert Chapalain, adjoint au tourisme, au patrimoine et à la culture, a souligné les retombées touristiques de l'homologation, ainsi que le rôle de la charte en matière d'aménagement urbain : « Elle nous sert de guide pour mener certains travaux d'embellissement, et nous a incités à nous engager dans un programme de renouvellement des façades et devantures de magasins. »

Aujourd'hui, le réseau des Petites Cités de Caractère® compte en Bretagne, 26 communes engagées dans la démarche. Au plan national, ce sont plus de 150 communes qui ont rejoint cette dynamique portée par des réseaux territoriaux et animée par l'association Petites Cités de Caractère® de France.

Plus d'infos :

[www.petitescitesdecaractere.com](http://www.petitescitesdecaractere.com)

## Exposition Brouard Les sculptures monumentales quittent Roscoff

Depuis juin 2018, les 18 sculptures colorées et décalées de Richard Brouard faisaient parties du paysage roscovite. A la fin du mois d'octobre, elles ont retrouvé l'atelier de leur sculpteur en Champagne.

### Une exposition implantée pendant deux ans

Cette exposition est le fruit du hasard ou presque...C'est lors d'un déplacement des élus de Roscoff à Praz-sur-Arly (Haute-Savoie), dans le cadre du jumelage mer-montage entre les deux communes, que Richard Brouard rencontre Joseph Séité. Il expose alors des sculptures monumentales en forme de poissons sur le domaine skiable de Praz-sur-Arly. Au fil des échanges, des liens se tissent et l'idée émerge de voir les sculptures implantées en terre roscovite.

Quelques mois plus tard, les sculptures arrivent à Roscoff pour offrir un cheminement piétonnier artistique à travers Roscoff.



Le 28 octobre dernier, les services techniques se sont chargés de démonter les sculptures

### Le homard bleu reste !

Pour financer cette importante exposition, la ville de Roscoff a fait appel au mécénat, c'est-à-dire à différentes partenaires publics et privés qui ont pris en charge la totalité du coût de l'exposition (transport, montage, signalétique, communication, démontage...). La ville pour conserver un souvenir de cette exposition a acheté, grâce aux fonds récoltés via le mécénat, la sculpture. "Le Homard Bleu" qui est exposée sur la façade de l'office de tourisme. Cinq autres sculptures de l'exposition seront installées au Jardin Exotique et Botanique de Roscoff et celle située près du Casino Jeu reste en place.

# Roscoff si on sortait ?

Nov-Déc  
2019

Toutes les animations sur  
[www.roscoff.fr](http://www.roscoff.fr)

 VilleRoscoff

 @VilleRoscoff

## Jeudi 7 novembre

### Ciné Opéra

Don Giovanni - Mozart  
Opéra au cinéma depuis le Covent Garden.  
De 15h30 à 18h - cinéma Saint Barbe  
Payant

## Lundi 11 novembre

### Commémoration du 11 novembre

- 9h45 : RDV devant l'Hôtel de Ville  
- 10h : Messe à l'Eglise  
- 11h : Formation du cortège devant l'Hôtel de Ville  
- 11h30 : Hommage devant le monument aux morts

Rens. Mairie de Roscoff - 02 98 24 43 00

## Jeudi 14 novembre

### Conférence Les Grands Voyageurs

"De Saint Nazaire à la Mer Noire : à vélo en famille"  
Un film de Catherine et Olivier Bourguet.  
14h30 - cinéma Saint Barbe  
Payant

Rens. 06 16 95 89 77 - [art.culturearoscoff@gmail.com](mailto:art.culturearoscoff@gmail.com)

## Vendredi 15 novembre

### Ta bibliothèque en pyjama - spécial « Festival Baie des Livres »

Lecture de contes pour les 4-7 ans  
Bibliothèque municipale de 20h00 à 20h30

Rens. 02 98 19 31 27

[bibliotheque.mairie@roscoff.fr](mailto:bibliotheque.mairie@roscoff.fr)

## Vendredi 29 novembre

### La Milonga du 29

Soirée dansante avec DJ Léo Beker (Brest)  
à partir de 19h00 - 5 €

Rens. [tangoalamer@gmail.com](mailto:tangoalamer@gmail.com)

## Dimanche 1<sup>er</sup> décembre

### Braderie annuelle de la Bibliothèque

Vente de livres de 0.50 € à 2.00 €  
De 10h à 14h - espace Mathurin Méheut

Rens. 02 98 19 31 27

[bibliotheque.mairie@roscoff.fr](mailto:bibliotheque.mairie@roscoff.fr)

## Jeudi 5 décembre

### Ciné Ballet

Concerto Variation énigma - Raymonda acte III  
Ballet au cinéma depuis le Covent Garden  
De 15h30 à 18h - cinéma Saint Barbe  
Payant

## Vendredi 6 décembre

### Marche nocturne au profit du Téléthon

RDV à 18h00 : circuit de 8 à 9 kms  
RDV à 18h30 : circuit de 4 à 5 kms  
Espace Mathurin Méheut  
Participation de 5 € / personne - la somme recueillie sera  
intégralement versée aux organisateurs du téléthon  
Collation après la marche

Rens. [rosko.rando@wanadoo.fr](mailto:rosko.rando@wanadoo.fr)

## Mardi 10 décembre

### Club des lecteurs

De 20h à 22h - Bibliothèque Municipale

Rens. 02 98 19 31 27 - [bibliotheque.mairie@roscoff.fr](mailto:bibliotheque.mairie@roscoff.fr)

## Jeudi 12 décembre

### Conférence Les Grands Voyageurs

"Route 66 : une autre conquête de l'Ouest"  
Un film de Christian Vérot - 14h30 - cinéma Saint Barbe  
Payant

Rens. 06 16 95 89 77 - [art.culturearoscoff@gmail.com](mailto:art.culturearoscoff@gmail.com)

## Vendredi 13 décembre

### Marché de Noël

Stands exposants, restauration, chants de Noël par les  
élèves

Dans l'enceinte de l'école Moguerou - rue Jules Ferry  
De 16h30 à minuit - ouvert à tous

Rens. [e.lasset@gmail.com](mailto:e.lasset@gmail.com)

## Samedi 14 décembre

### Concert de Noël - Chants de la Sainte Russie

L'ensemble vocal masculin « Chantres Orthodoxes Russes  
», composé de 11 choristes se produira pour un concert  
unique.

A 20h30 - Eglise Notre-Dame de Croaz-Batz

Payant

Rens. 06 70 49 08 02 - [chantresorthodoxesrusses@gmail.com](mailto:chantresorthodoxesrusses@gmail.com)

## Mercredi 18 et jeudi 19 décembre

### Don du sang

De 8h30 à 12h30 - Salle Michel Colombe - Saint-Pol-de-  
léon

## Mercredi 18 ou Jeudi 19 décembre

### Atelier décorations de Noël - cycle Consommer Autrement

De 20h à 22h - Bibliothèque Municipale

Date à confirmer

Rens. 02 98 19 31 27 - [bibliotheque.mairie@roscoff.fr](mailto:bibliotheque.mairie@roscoff.fr)

## Vendredi 20 décembre

### Ta bibliothèque en pyjama

Lecture de contes pour les 4-7 ans

Bibliothèque municipale de 20h00 à 20h30

Rens. 02 98 19 31 27

[bibliotheque.mairie@roscoff.fr](mailto:bibliotheque.mairie@roscoff.fr)

## Samedi 21 décembre

### Roscoff fête Noël

16h : spectacle gratuit pour les enfants  
Spectacle Têtes à Trap' - Cie Les Gamettes  
Cinéma Ste Barbe

17h : goûter, animations et arrivée surprise du Père Noël  
en fanfare

Gratuit sur réservation

Rens. Mairie de Roscoff - 02 98 24 43 00

## Jeudi 26 décembre

### Ciné Ballet

Cendrillon - Rodolf Noureev

Ballet au cinéma depuis l'opéra Bastille.

De 15h30 à 18h - cinéma Saint Barbe

Payant

L'association « R'VEIL En Nous » a  
pour but de faire connaître certaines  
thérapies & pratiques alternatives  
méconnues voire totalement inconnues.  
De nombreux ateliers sont organisés  
dans les locaux de l'association et  
également à l'espace Mathurin Méheut.  
Programme des ateliers disponible sur  
[www.r-veil.bzh](http://www.r-veil.bzh)



# Le port de Roscoff Blosson

## Un équipement maritime complet au service de 4 marines

Après des vagues de chantier successives, le port de Roscoff constitue aujourd'hui, avec ses quatre pôles complémentaires (le commerce, le transport, la pêche et la plaisance), un équipement maritime performant, structurant et essentiel au développement économique local.

L'histoire débute dans les années 70, avec la volonté des agriculteurs d'exporter leurs légumes outre-Manche. Regroupés à la SICA (société d'intérêt collectif agricole) de Saint-Pol-de-léon autour d'Alexis Gourvennec, ces très dynamiques producteurs de légumes fondent leur propre société logistique.

Dès 1973, la première rotation Roscoff-Plymouth a lieu. Le développement du trafic de passagers suit très rapidement celui des marchandises et ouvre le port au tourisme. La compagnie maritime d'alors, la BAI (Bretagne-Angleterre-Irlande), est toujours en activité aujourd'hui sous le nom de Brittany Ferries.

De multiples travaux accompagneront le développement du port au fil des ans, comme la création d'une gare maritime, modernisée en 1982, et aussi plus récemment, entre

2010 et 2011, la construction d'un nouveau quai et d'un entrepôt dédiés au commerce des petits cargos.

Dans le domaine de la pêche, activité traditionnelle de Roscoff, la gestion incombe depuis 1991 à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Morlaix. Créée en 1988 au centre-ville de Roscoff, et faute de place suffisante, elle s'installe en 2003 au port du Blosson, dans de nouveaux bâtiments. Des quais sont alors réalisés ainsi qu'un entrepôt, réservé aux professionnels de la pêche. Son activité se développe depuis de façon exponentielle. De nombreux aménagements complémentaires ont permis à la criée de Roscoff de rester compétitive et de s'inscrire dans une démarche qualitative. En 2013, un silo à glace de 30 tonnes est mis en service, permettant de doubler la capacité

de production. Des viviers avec pompage d'eau de mer permanent sont installés sur une surface de 660 mètres.

Dernier volet de cet équipement maritime structurant, le port de plaisance du Blosson, qui a débuté en 2010 par un chantier de déroçtage. Ont suivi en 2011, de nombreuses constructions telles qu'un ponton brise-clapot, une cale de mise à l'eau et des pontons dédiés à la plaisance. Ouvert depuis 2012, le port de plaisance de Roscoff affiche une belle affluence.

Une stèle à la mémoire d'Alexis Gourvennec (1936-2007) a été inaugurée en 2017 au port du Blosson, siège de la Brittany Ferries, à Roscoff. Elle marque l'entrée dans l'espace portuaire qui porte désormais le nom du fondateur de la compagnie maritime.



L'espace portuaire Alexis Gourvennec au Blosson à Roscoff compte un pôle de commerce, de transport, de pêche et de plaisance

# Bibliothèque Municipale de Roscoff

## Eveillez votre curiosité !

La bibliothèque de Roscoff dispose d'un fonds de près de 20 000 ouvrages très diversifié. Marie Henry, bibliothécaire accueille le public 5 jours/7. Elle classe, trie, commande de nouveaux ouvrages et anime des activités autour du livre.

Lorsque la bibliothèque est ouverte au public, Marie, responsable, veille à accueillir les lecteurs et les conseiller selon leurs envies de lectures. « La bibliothèque est avant tout un lieu d'échanges ; avant que le lecteur s'isole dans les rayons, j'échange toujours avec lui pour avoir son ressenti sur sa dernière lecture et l'orienter le mieux possible » explique-t'elle.

Elle accueille également les scolaires chaque vendredi. Les élèves de l'école Moguérou et de l'Ange Gardien alternent les séances. « Le vendredi est une journée très dense, j'accueille des classes toute la journée avec l'aide de bénévoles qui lisent des albums aux tout-petits. A Roscoff, chaque élève même s'il n'est pas inscrit à la bibliothèque, repart avec un ouvrage qu'il conserve jusqu'à la visite suivante. Chaque vendredi, je dois donc conseiller, enregistrer les prêts et surtout ranger les livres, j'ai parfois l'impression qu'un tsunami est passé ! » plaisante-t'elle.

Lorsque la bibliothèque est fermée au

public, la principale tâche de Marie est le rangement. Entre les livres récupérés dans la chute à livres à enregistrer, les nouveautés à plastifier, étiqueter, les rayons à ranger, les journées passent très vite. « Je reçois énormément de dons et je passe beaucoup de temps à classer les ouvrages, ce sont des cartons entiers qui sont mis en rayon ou proposés dans les boîtes à livres situées en centre-ville ou donnés à l'association Terre d'Espoir » explique-t'elle.

Pour avoir un fonds actualisé, elle travaille avec la Bibliothèque Départementale de Prêt qui passe une fois/trimestre apporter des ouvrages qu'elle sélectionne. La ville effectue aussi de nombreux achats de nouveautés. Suivre l'actualité du livre est aussi une des missions de Marie qui doit faire la bonne sélection en fonction des genres : romans, thrillers, BD, mangas... « je dispose d'un bon réseau, je m'appuie sur des revues spécialisées et surtout j'échange avec les lecteurs » expose-t-elle.



Marie Henry, bibliothécaire, est en charge de l'accueil et de l'animation à la Bibliothèque de Roscoff

La bibliothèque s'associe comme chaque année au festival La Baie des Livres qui se déroule à Saint-Martin-des-Champs les 23 et 24 novembre. A cette occasion, 4 auteurs dont deux bretonnants viendront à la rencontre des scolaires de l'école Moguérou. Marie proposera également une séance « Ta bibliothèque en pyjama » (lecture de contes pour les 4-7 ans), spécial Baie des Livres le vendredi 15 novembre.

Le 1<sup>er</sup> décembre, la traditionnelle braderie sera organisée à l'Espace Méheut de 10h à 14h. Les livres seront vendus entre 0.50 € et 2 € !



### Des animations pour tous

Des ateliers réguliers sont organisés chaque trimestre à la bibliothèque comme le club des lecteurs avec pour finalité l'édition d'un livret de coups de cœur publié en début d'année, la lecture de contes pour les 4-7 ans « Ta Bibliothèque en Pyjama » ou encore les ateliers « Consommez autrement » consacrés au « Do It Yourself » très en vogue en ce moment. Marie dispose d'un rayonnage spécifique puis sélectionne les thèmes en fonction des échanges avec les lecteurs : les tisanes, les huiles essentielles, le zéro déchet...

### Plus d'infos ?

Bibliothèque municipale - Rue Célestin Séité - Roscoff  
02 98 19 31 27 - bibliotheque.mairie@roscoff.fr

**Horaires d'ouverture :** mardi, jeudi et vendredi de 15h à 17h30 et le mercredi, samedi de 10h à 12h et de 14h à 17h

**Tarifs :** Pour les roscovites : 15 €/adulte, 5.50 €/enfant, gratuit pour les enfants en classe de CP et gratuit au-delà du troisième abonnement familial  
Pour les extérieurs : 22/adulte et 9€/enfant

### Banque Alimentaire

Le CCAS (Centre Communal d'Action Sociale) de la ville de Roscoff participe à la collecte nationale de la Banque Alimentaire les 29,30 novembre et 1<sup>er</sup> décembre avec la présence de bénévoles au supermarché Casino. Les denrées remises à cette occasion sont offertes aux personnes roscovites en difficulté tout au long de l'année. Le CCAS accepte les dons extérieurs à cette opération. Les intéressés peuvent déposer leurs denrées alimentaires en mairie les 29, 30 novembre et 2 décembre.

Plus d'infos :  
Mairie de Roscoff - 02 98 24 43 00

### Tout le monde peut devenir entrepreneur !

L'association ADIE, reconnue d'utilité publique, permet aux personnes qui n'ont pas accès au système bancaire traditionnel de créer leur propre entreprise, grâce au microcrédit accompagné.

Plus d'infos :  
www.adie.org - 0 969 328 110

### Inscriptions listes électorales

Les prochaines élections municipales se dérouleront les dimanches 15 mars et 22 mars 2020. Les électeurs peuvent s'inscrire jusqu'au 7 février 2020 sur les listes électorales.

Plus d'infos :  
Mairie de Roscoff - 02 98 24 43 00

### Traditionnels vœux

La cérémonie des vœux à la population se déroulera le **vendredi 3 janvier 2020 à 18h00 à la salle polyvalente**. Les vœux aux associations auront lieu le **samedi 11 janvier 2020 à 11h00 à l'Espace Mathurin Méheut**.

## Monoxyde de carbone : attention danger

Le monoxyde de carbone est un gaz toxique et mortel, résultant d'une mauvaise combustion. Il constitue encore aujourd'hui la première cause de décès par toxicité aiguë en France.

Le monoxyde de carbone est un gaz toxique, indétectable par nos sens. Il est incolore, inodore, non irritant, sans saveur et d'une densité proche de celle de l'air. Il provient de la combustion incomplète des combustibles organiques (bois, butane, charbon, essence, fuel, gaz naturel, pétrole, propane) utilisés dans les appareils de chauffage, de production d'eau chaude ou moteurs thermiques (groupe électrogène, par exemple) défectueux, vétustes, employés dans de mauvaises conditions ou mal entretenus.

Des situations climatiques particulières (brouillards, intempéries, grand froid) entraînent une augmentation des risques, d'autant plus qu'elles s'accompagnent généralement de l'utilisation massive de chauffages d'appoint (poêle à pétrole, brase-ro....) en complément ou substitution des installations habituelles.

Des gestes simples de prévention permettent d'éviter l'intoxication :

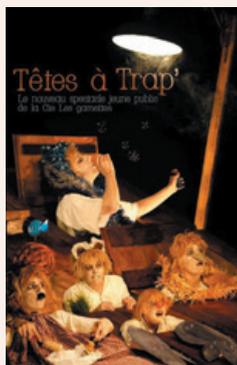
- faites vérifier chaque année vos installations par un professionnel (chaudières, chauffe-eau et chauffe bains, cheminées, inserts et poêles, conduits d'aération) ;
- aérez votre logement même en hiver et ne bouchez jamais les entrées d'air ;
- faites effectuer un ramonage mécanique de vos conduits et cheminées deux fois par an (des oiseaux peuvent y installer leurs nids) ;
- n'utilisez pas pour vous chauffer : des chauffages d'appoint en continu - ils ne sont pas raccordés à l'extérieur et doivent être utilisés dans des pièces ventilées ; des appareils non destinés à cet usage (réchauds de camping, panneaux radiants, fours, brase-ro....) ;
- n'utilisez pas à l'intérieur des locaux un groupe électrogène et veillez à ce que les gaz de combustion ne rentrent pas dans le logement.



## Roscoff fête Noël

### Un spectacle gratuit pour les enfants

Comme chaque année, la ville de Roscoff propose une animation gratuite pour les fêtes de fin d'année à destination des familles, le samedi 21 décembre, 1<sup>er</sup> jour des vacances scolaires d'hiver.



#### Un spectacle gratuit au Cinéma Ste Barbe

Un spectacle jeune public (3-10 ans) sera proposé le samedi 21 décembre à partir de 16h00 au Cinéma Sainte Barbe.

La Compagnie Les Gamettes présentera son spectacle « Têtes à Trap » : dans un lieu

qu'on ne peut définir, dans un moment que l'on ne peut dater, nous avons devant nous une

immense pente, un grand plancher de bois en équilibre qui nous donne le vertige.

Ils vont improviser une grande aventure, une belle histoire remplie de reine, de chevalier, de pirate, d'animaux, de sirène et de tous les personnages qui sortent de leur imagination.

Un goûter animé sera ensuite proposé gratuitement avant l'arrivée surprise du Père-Noël.

Retrait des tickets en mairie dans la mesure des places disponibles avant le mercredi 18 décembre

6 rue Louis Pasteur - Roscoff

02 98 24 43 00 - accueil.mairie@roscoff.fr

#### Une boîte aux lettres géante place de l'église

La boîte aux lettres géante du Père-Noël sera installée place Lacaze Duthiers (place de l'église) du 2 au 22 décembre 2019. Afin que le Père Noël puisse répondre, il ne faut pas oublier d'indiquer les coordonnées de l'expéditeur.

Adresse du Père Noël - 1, Chemin des Nuages - Pôle Nord (inutile de mettre un timbre sur l'enveloppe)



## Infos pratiques

### Les services de la mairie

Hôtel de Ville – 6 rue Pasteur  
CS 60069 - 29680 Roscoff  
Tél. 02 98 24 43 00 – Fax. 02 98 24 43 07  
accueil.mairie@roscoff.fr - www.roscoff.fr

**Service Accueil – État Civil** : 02 98 24 43 00

**Service Urbanisme** : 02 98 24 43 03

**Autres services** : 02 98 24 43 00

**Services techniques** – Allée des Embruns  
02 98 61 20 42

**Police Municipale** – Rue Armand Rousseau  
02 98 19 33 74

**Centre de Loisirs Kerjoie** – Le Laber  
02 98 19 32 69

**Bibliothèque Municipale** – Rue Célestin Séité  
02 98 19 31 27

**Bureau du Port** – Vieux Port - 02 98 69 76 37

**Maison des Johnnies et de l'Oignon de Roscoff**  
48 rue Brizeux - 02 98 61 25 48

**Office du Tourisme** - Quai d'Auxerre  
02 98 61 12 13 - info-roscoff@roscoff-tourisme.com  
www.roscoff-tourisme.com

### Haut Léon Communauté

Maison des Services - 29 rue des Carmes - BP 116  
29250 Saint-Pol-de-Léon - 02 98 69 10 44  
cc@pays-leonard.com - www.pays-leonard.com

### Déchets

**La déchetterie de Ty Korn à Plougoum** est ouverte gratuitement aux particuliers le lundi de 13h30 à 17h30 du mardi au samedi de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 17h30.  
Tél. 08 00 22 05 74

### Aire de déchets verts

Allée des Embruns (à côté de la salle polyvalente)  
Dépôt des petits déchets verts sous surveillance le samedi de 9h00 à 11h45 et le lundi de 9h00 à 17h00.

### Permanence des élus municipaux

**Joseph SEITE**, Maire  
Mardi 15h30 - 17h30  
Vendredi 10h00 - 12h00

**Daniel HYRIEN**, 1<sup>er</sup> adjoint, en charge des travaux et de l'environnement  
Lundi 16h00 - 17h30

**Maryvonne BOULCH**, adjointe à la jeunesse, aux affaires scolaires et sociales  
Mardi 10h00 - 11h30

**Gilbert CHAPALAIN**, adjoint aux finances, au tourisme, au patrimoine et à la culture  
Samedi 10h00 - 11h30

**Sylviane MALEGEANT**, adjointe à l'animation et à la vie économique  
Lundi 9h00 - 10h30

**Patrick RENAULT**, adjoint en charge de l'administration générale et de l'urbanisme  
Jeudi 14h00 - 16h00

**Alain CREIGNOU**, conseiller délégué aux affaires rurales et aux sports  
Sur rendez-vous

**Maël DE CALAN**, conseiller délégué à l'Agenda 21 et à la communication  
Sur rendez-vous

## Agir et bien vivre à Roscoff



### La culture : l'ADN d'une ville

La valorisation du patrimoine, le développement de manifestations évenementielles, l'offre de loisirs et de services culturels sont les éléments qui caractérisent l'identité d'une ville.

A Roscoff, la municipalité s'est engagée à offrir l'accès à la culture et à l'art à tous. Cela se traduit par l'organisation d'expositions diverses et variées dans différents bâtiments municipaux (espace Mathurin Méheut, chapelle Ste Anne, Hôtel de Ville...) mais également par la réhabilitation en 2015 de l'ancien Abri du Canot de Sauvetage pour en faire un lieu exclusivement dédié aux expositions. Les associations locales, les artistes amateurs ou professionnels bénéficient ainsi d'un lieu idéalement situé pour exposer. La commune a toujours placé l'art au cœur de la ville : dès 2006 avec l'exposition

de sculptures « Atmos Fer » de Gérard de l'Aune, l'exposition « Tara » en lien avec la Station Biologique de Roscoff en 2012, l'exposition « Le Grand Métier » de Marcel Mochet en 2013 sur la pêche au large et enfin les sculptures de Richard Brouard en 2018.

L'art n'est pas réservé à une élite, le principe de gratuité est primordial. Et si l'art peut parfois avoir un coût, il existe des solutions pour le financer, à l'image des mécènes publics et privés qui ont totalement financé l'exposition de Richard Brouard.

L'art est aussi présent dans les commerces de Roscoff ; les galeries, les magasins de décoration sans oublier les restaurateurs qui accueillent des expositions tout au long de l'année. Ces actions participent au rayonnement de la ville.

**Joseph SEITE, Maire**

## Roscoff Autrement

ROSCOFF, AUTREMENT

ROSKO MOD-ALL

### Quel bilan pour ce mandat, à vous de juger ?

Maintien des établissements et des entreprises sur notre commune, réalisation des projets phares, telles étaient les priorités des élus du groupe majoritaire pour la seconde partie du mandat (Roscoff-infos n°37, mars 2017). Le mandat arrive à sa fin, nous sommes bien loin du compte.

Les boutiques se développent en centre-ville, mais les commerces de proximité essentiels pour une population de plus en plus vieillissante, disparaissent les uns après les autres. Plus de poissonnerie, plus de boucherie, et une seconde boulangerie qui a baissé le rideau.

Plus aucun train ne circule sur la ligne Morlaix-Roscoff depuis juin 2018. Les guichets SNCF sont fermés définitivement depuis le 1<sup>er</sup> septembre dernier.

La clinique Kerléna n'est plus depuis mai dernier, l'activité et les emplois ont été transférés à Landerneau.

L'éco-quartier : aucune évolution depuis des années pour la partie nord ; la réalisation du lotissement au sud avance très lentement : les 8 appartements des petits collectifs sont en voie d'achèvement et seuls 3 pavillons, sur les 21 prévus, sont en construction.

Malgré un projet abouti, des plans validés et plusieurs dizaines de milliers d'euros investis dans les études, le nouveau centre nautique n'a pas vu le jour.

Nos écoles se vident, fermeture d'une nouvelle classe à l'école des Moguérou.

A vous de juger !

**A.M. DENIEUL, B. NOBLOT, M. AUTRET, E. COUCHOURON**

<https://roscoffautrement.wordpress.com/>

## Roscoff à gauche toute



### Roscoff à Gauche Toute !

L'heure n'est plus à la critique. Il semble plus que temps de préparer une alternative écologique et sociale pour Roscoff. Il faut lutter contre l'érosion démographique ; prendre la voie de l'écologie ; aller vers un pouvoir vraiment collectif et non la mainmise de quelques-uns, qui fige la commune dans une immobilité malsaine et des revirements permanents. Les grands axes sont connus : construire à la gare en récupérant l'espace des voies de chemin de fer pour gagner en espace ; ne pas sacrifier au tout touristique, penser qu'il faut pouvoir attirer des habitants

permanents. La dimension intercommunale doit être vue non comme un "ennemi" mais comme un atout permettant de construire en commun des projets plus grands et surtout ne pas donner l'impression d'être un champ de bataille permanent. Au niveau intercommunal, il faut œuvrer pour la mobilité, pour l'arrivée au plus vite de la fibre optique dans le but d'attirer des emplois qualifiés. Il ne fait aucun doute que pour un tel renouveau, Roscoff a besoin de nouvelles têtes et de nouvelles idées. Des raisons de disponibilité m'obligent à faire un pas de côté, mais je soutiens ceux qui voudraient se lancer dans un tel projet.

**Stéphane AUDIC**

<http://roscoffagauchetoute.blogspot.fr>

# Catherine BOYEN

## Première femme à la direction de la Station Biologique depuis 150 ans



© Wilfried Thomas / Station Biologique de Roscoff

Catherine Boyen (au centre) est directrice de la Station Biologique de Roscoff depuis janvier 2019

**Catherine Boyen a pris ses fonctions de directrice à la Station Biologique de Roscoff en janvier dernier. Depuis 1872, c'est la première femme à occuper ce poste au sein de la station. Elle nous explique son parcours, ses motivations et ses souhaits pour le futur.**

Voilà presque un an que Catherine Boyen a succédé à Bernard Kloareg à la direction de la Station Biologique de Roscoff. C'est en 1981 en tant qu'étudiante qu'elle découvre Roscoff pour la première fois dans le cadre d'un stage de licence. Au mois de décembre, c'est les pieds dans l'eau glaciale, qu'elle trouve sa voie : la recherche en biologie des grandes algues marines. Après des études à Paris et en Californie, elle revient en tant que chercheuse au CNRS en 1991 à la station. Elle y mène des travaux de recherches fondamentales sur la biologie et la génomique des algues et prend en 2004 la direction d'une unité de recherches.

Il y a deux ans, elle propose sa candidature à la direction de la Station Biologique. « Un mandat dure cinq ans, je suis plutôt vers la fin de ma carrière, je crois que j'avais envie de découvrir de nouvelles missions, je me sentais tout à fait motivée et prête à défendre les valeurs et projets de la SBR\*. Je voulais également d'une certaine manière me mettre au service de cette maison qui m'a beaucoup apportée tant sur le plan humain que professionnel » explique-t-elle.

Après presque un an à la barre du navire, Catherine Boyen ne regrette absolument pas son choix.

« Je consacre beaucoup de temps et d'énergie à la station, la fonction est passionnante, j'ai par vocation, l'âme d'une scientifique mais dans ce nouveau métier je découvre d'autres aspects comme la gestion des services communs, les liens avec les acteurs locaux et régionaux, l'animation et la direction » ajoute-t-elle.

### « On est toujours plus intelligent à plusieurs que tout seul »

Catherine Boyen est entourée d'une équipe constituée d'un directeur adjoint, d'une responsable administrative et d'une assistante. « Je suis très attachée à la dimension collective de mon métier, le travail d'équipe est essentiel dans la réussite de projets de recherche. On est toujours plus intelligent à plusieurs que tout seul » souligne-t-elle.

Ce souhait de fédérer le collectif, elle ne l'envisage pas qu'entre les murs de la station mais aussi au-delà. « J'ai la volonté de renforcer l'interaction entre les acteurs du territoire, je souhaite que l'ancrage territorial soit placé au cœur des projets de la SBR. Pour exemple, ma participation au Conseil de Développement du Pays de Morlaix qui a vocation à construire des projets concertés en développant des synergies entre la société civile et les élus ». Elle souhaite aussi créer des lieux

d'accueil pour les artistes, les scolaires, les citoyens... « La dimension événementielle de la SBR est importante, je pense par exemple à la fête de la science ou encore aux célébrations des 150 ans de la station en 2022, c'est une opportunité d'ouverture au grand public » explique-t-elle.

Ses idées pour la station sont nombreuses, « Bernard Kloareg a œuvré à une extension importante de la SBR et de sa visibilité internationale et a initié des projets forts comme Blue Valley par exemple. Ma mission est de consolider ces bases et ces acquis pour continuer le développement et le rayonnement scientifique de la SBR ». En effet, Catherine Boyen « aime l'opérationnel » et se veut attentive aux conditions de travail des personnels et étudiants de la station, rénover les bâtiments et installations... sans pour autant négliger les relations extérieures indispensables à l'établissement. « Nous sommes un centre d'excellence à la renommée internationale, notre situation géographique doit nous pousser à nous développer et à rester attractifs. La SBR a dans ses gènes la tradition de l'accueil, les nombreux scientifiques qui viennent séjourner participent à la dynamique du site et aux échanges stimulants avec les acteurs qui travaillent à la Station Biologique de Roscoff » souligne-t-elle.

### L'égalité hommes-femmes : une volonté

Au-delà des projets, Catherine Boyen aime parler de « volontés » et deux lui tiennent particulièrement à cœur : la protection de l'environnement marin et l'égalité hommes-femmes.

« Il y a très probablement des marges d'amélioration des pratiques des scientifiques, par exemple avec l'usage du plastique. A la SBR, les jeunes nous poussent à modifier nos habitudes, c'est stimulant. Nous avons pour mission de développer des connaissances, de prédire les scénarios du changement, mais nous devons aussi en être acteurs. »

Autre sujet, l'égalité hommes-femmes. C'est pour elle une vraie responsabilité d'être la première femme à diriger la station. « Au cours de ma vie professionnelle, j'ai pu voir une évolution des comportements dans le bon sens du terme, surtout ces dernières années. Malgré tout, je trouve qu'il faut rester vigilant, il y a encore du chemin à parcourir, si je peux avec mes collègues faire bouger les lignes, ce sera une immense satisfaction. Il ne faut surtout rien s'interdire sur le plan professionnel parce qu'on est une femme. » conclut-elle.

\* SBR : Station Biologique de Roscoff